

Deutsch
English
Italiano
Français
Nederlands



emporia
25
YEARS
THE ORIGINAL

Vielen Dank, dass Sie sich für ein emporia Produkt entschieden haben!

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Telefon in Betrieb nehmen. Die deutsche Beschreibung finden Sie ab Seite 02.

Thank you for purchasing a product emporia!

Please read through the instruction manual before using the phone in operation. The English description see page 22.

Grazie per aver acquistato un emporia prodotto!

Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il telefono in funzione. La descrizione italiano, fare riferimento alla pagina 42.

Nous vous remercions de l'achat d'un emporia de produit!

S'il vous plaît lire le manuel d'instruction avant d'utiliser le téléphone en marche. La description française, reportez-vous à la page 62.

Hartelijk dank voor de aankoop van een product emporia u!









Lees de handleiding voordat u de telefoon in gebruik is.
De Nederlandse beschrijving vindt u op pagina 82.


emporia PRIME
Simplify your communication.®


Eveline Pupeter, emporia Telecom
www.emporia.eu



› IHR MOBILTELEFON IM ÜBERBLICK

- 1 **Lautsprecher**
- 2 **Display** (Bildschirm)
- 3 **Navigationsring:**
 - Navigieren in Menü und Listen
 - In Bereitschaft vier ausgewählte Funktionen öffnen
- 4  **linke Funktionstaste**
 - Zum Wählen der Option, die am Display links unten angezeigt ist (z.B. Menü, OK, ...)
- 5  **mittlere Funktionstaste**
 - Zum Bestätigen der Auswahl
- 6  **rechte Funktionstaste**
 - Zum Wählen der Option, die am Display rechts unten angezeigt ist (z.B. Namen, Zurück, ...)
- 7  **Grüne Taste**
 - Anruf beginnen bzw. Gespräch annehmen
 - In Bereitschaft: **Alle Anrufe** aufrufen
- 8  **Rote Taste**
 - Im Gespräch: Beenden
 - Im Menü: Zurück zum Bereitschaftsmodus
 - Lange drücken: Telefon einschalten bzw. ausschalten
- 9  **-Taste** (Anrufbeantworter)
- 10  **-Taste** (Tastensperre)
- 11  **-Taste** (Taschenlampe)

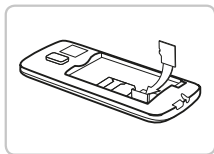
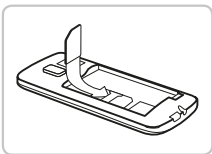
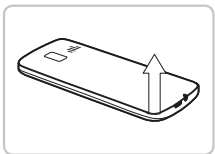
-
- 12  -Taste (Lautlos)
 - 13 **Kopfhöreranschluss**
 - 14 **Buchse für USB-Ladekabel**
 - 15 **Kameralinse und Blitz**
 - 16 **Lautsprecher**
 - 17 **Akkudeckel**

› **Symbole am Display**

-  Netz-Signalstärke
-  Roaming (Ausland)
-  Akkuanzeige
-  Versäumter Anruf
-  Rufumleitung
-  Neue Nachricht
-  Profil: Lautlos/Schlafen
-  Profil: Maximum
-  Profil: Besprechung/Theater
-  Wecker eingeschaltet
-  Bluetooth eingeschaltet
-  Bluetooth verbunden

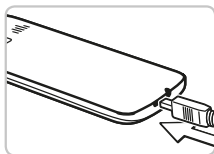
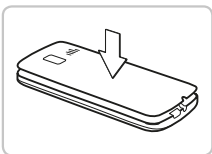
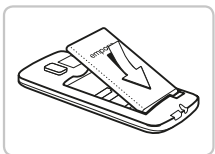
1. DIE ERSTEN SCHRITTE

› SIM - Karte einlegen



- Akku-Deckel abheben – beginnen Sie bei der Ausnehmung an der linken unteren Ecke des Akku-Deckels.
- SIM-Karte mit den Goldkontakten nach unten in die SIM-Kartenhalterung schieben
- Data Card mit den Goldkontakten nach unten in die Kartenhalterung schieben



› Akku einlegen und laden



- Akku einlegen – die Akku-Kontakte müssen die goldfarbenen Kontakte des Mobiltelefons berühren.
- Akkudeckel aufsetzen – drücken Sie den Akkudeckel auf das Telefon, bis alle Verankerungen eingerastet sind.
- Ladekabel in die USB-Buchse an der Unterseite des Telefons stecken

! *Achtung: Akku vor Inbetriebnahme mindestens 4 Stunden laden. Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte, die für den Gebrauch mit diesem speziellen Modell zugelassen sind.*

➤ **Telefon einschalten**

- Drücken der -Taste für mindestens 2 Sekunden schaltet das Telefon ein.
- Zum Ausschalten ebenfalls die -Taste 2 Sekunden lang drücken.

➤ **Bei erstmaliger Verwendung einer neuen SIM-Karte:**

Den 4-stellige PIN-Code (Persönliche Identifikationsnummer) eingeben ⇒ mit linker Funktionstaste für **OK** bestätigen

i *Der PIN-Code ist eine 4-stellige Zahlenkombination, die verhindern soll, dass jemand anderer Ihr Mobiltelefon einschalten kann. Sie haben maximal drei Eingabeversuche, nach der dritten Fehleingabe kann die SIM Karte nur mehr mit dem PUK-Code entsperrt werden. Sie finden den PIN-Code und PUK-Code in den Unterlagen, die Sie vom Netzbetreiber erhalten haben.*

➤ **Sprache, Zeit und Datum einstellen**

Menü ⇒ **Einstellungen** ⇒ **Telefoneinstellungen**




⇒ **Zeit & Datum** oder **Sprache** ⇒ mit dem Navigationsring

Auswahl in der Liste ändern ⇒ Eingabe mit linker Funktionstaste für **OK** bestätigen.

2. BEDIENUNG

Im Bereitschafts-Modus ist das Gerät zwar eingeschaltet, es laufen aber keine Anwendungen (Telefonie, SMS, ...).

- › **Menüpunkte: Datei-Manager, Kontakte, Callcenter, Nachrichten, Multimedia, Werkzeuge, Einstellungen, Töne & Signale, SIM-Dienste**


- › **Bedienung im Menü**
 - Drücken Sie , um das Menü zu öffnen.
 - Wechseln Sie die Menüpunkte mit dem Navigationsring.
 - Drücken Sie die  mittlere Funktionstaste, um den gewählten Menüpunkt zu öffnen.
 - Am unteren Displayrand werden Optionen gezeigt, die Sie mit den Funktionstasten wählen können.
 - Um in den Bereitschafts-Modus zurück zu gelangen, drücken Sie die  Rote Taste.

- › **Energiesparen**

Erfolgt einige Sekunden keine Eingabe, schaltet sich der Bildschirm ab, um Energie zu sparen. Bei einem eingehenden Anruf oder durch Drücken einer beliebigen Taste schaltet sich der Bildschirm automatisch wieder ein.

› Doppelfunktion von Tasten

Manche Tasten haben zusätzliche Funktionen, wenn man sie lange drückt:

-Taste: Anrufbeantworter abhören (Einstellungen unter Menü
⇒ **Callcenter** ⇒ **Anrufeinstellungen** ⇒ **Rufumleitung**)

-Taste: + für Ländercode, z.B. +49 für Deutschland

-Taste: Dauerlicht bei eingeschaltetem Telefon

-Taste: Lautlos-Modus ein/aus



-Taste: Telefon einschalten bzw. ausschalten

Zifferntasten 2-9: Kurzwahl (speichern in **Kontakte**


⇒ **Optionen** ⇒ **Kontakteinstellungen** ⇒ **Kurzwahl**)

3. TELEFONIEREN

› Eingehender Anruf

Anruf mit  grüner Taste annehmen oder mit  roter Taste ablehnen

› Verbindung herstellen:

- Wählen: Über die Zifferntastatur die Telefonnummer eingeben
- Kontakt öffnen: Im Bereitschaftsmodus die rechte Funktionstaste für **Namen** drücken und einen Kontakt auswählen
- Wahlwiederholung: Im Bereitschaftsmodus  grüne Taste drücken und **Alle Anrufe** öffnen, Kontakt aus Liste auswählen

⇒ Anruf mit  grüne Taste starten und mit  roter Taste beenden.

› während eines Anrufs:

Mit der linken Funktionstaste die **Optionen** aufrufen:

Einzelnen Anruf halten, Einzelnen Anruf beenden, Neuer Anruf, Kontakte, Anruflisten, Nachrichten, Hintergrundaudio, DTMF

⇒ Mit der mittleren Funktionstaste zwischen **Freisprechen** und **Hörer** wechseln

⇒ Mit der rechten Funktionstaste zwischen **Stumm** und **Stumm aus** wechseln

4. KONTAKTE


› Speichern von Kontakten (Name & Nummer)

Mit  Menü öffnen ⇒ **Kontakte** ⇒ **Neuer Kontakt**

⇒ Name und Nummer eingeben

⇒ Anruferbild einstellen


⇒ Eingaben mit **Optionen** ⇒ **Speichern**

 *Namen und Nummern immer mit internationaler Vorwahl, z.B. Schweiz +41, Österreich +43 und Deutschland +49) speichern.*

› Suchen von Kontakten:

Mit  Menü öffnen ⇒ **Kontakte**

⇒ Mit dem Navigationsring durch die Einträge blättern oder über die Zifferntastatur den Anfangsbuchstaben des gesuchten Eintrages eingeben

⇒ Wenn der Eintrag ausgewählt ist, mit  grüner Taste Anruf starten.

5. CALLCENTER


› Anruflisten

Menüpunkte: **Versäumte Anrufe, Gewählte Nummern, Angenommene Nummern, Löschen, Gesprächsdauer, SMS-Zähler**


› Anrufeinstellungen

Menüpunkte: **Anklopfen, Rufumleitung, Anrufsperrung, RufNr. unterdrücken, Erweiterte Einstellungen**

› Anrufbeantworter aktivieren:

Mit  Menü öffnen ⇒ **Callcenter** ⇒ **Anrufeinstellungen**
⇒ **Rufumleitung**: Legen Sie fest, welche Anrufe an den Anrufbeantworter umgeleitet werden.

› Anrufbeantworter abhören und einstellen

Drücken Sie ca. drei Sekunden . Die Verbindung zu Ihrem Anrufbeantworter wird hergestellt und Sie können die Sprachnachricht abhören.

Zum Ändern der Einstellungen der Sprachbox folgen Sie den Audioanweisungen.

6. SMS NACHRICHTEN

› **Menüpunkte: Nachricht schreiben, Empfangene, Entwürfe, Ungesendete, Gesendete, Nachrichten löschen, Broadcast message, Vorlagen, Nachrichteneinstellungen**




› **Nachricht schreiben**

Mit  Menü öffnen ⇒ **Nachrichten** ⇒ **Nachricht schreiben**

Die Texteingabe erfolgt über die Zifferntastatur.






› **Mit Texterkennung schreiben**

Die automatische Texterkennung ist werkseitig aktiviert.

- Tippen Sie einmal auf die Zifferntaste, auf der der gewünschte Buchstabe abgebildet ist. (z.B.  für i)
- Nachdem Sie mehrere Tasten gedrückt haben, werden automatisch Wörter vorgeschlagen.
- Ein Wort ist blau hinterlegt. Wenn es das von Ihnen gewünschte Wort ist, können Sie es mit der Taste für das Leerzeichen  übernehmen.
- Sollte nicht das gewünschte Wort hinterlegt sein, können Sie mit dem Navigationsring zwischen den vorgeschlagenen Wörtern wechseln. Bestätigen Sie danach die Auswahl mit der Leertaste .

› **Ohne Texterkennung schreiben**

Wenn Sie die automatische Texterkennung nicht verwenden wollen, schalten Sie diese im Menü **Nachrichten** ⇨ **Nachricht schreiben** ⇨ **Optionen** ⇨ **Optionen der Eingabemethode** ⇨ **Texterkennung** aus.

Für die Texteingabe ohne Texterkennung drücken Sie eine Zifferntaste mehrmals (z.B. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x ) für Hallo) Symbole unterscheiden sich nach Sprachversion.

› **Nachricht senden**

Optionen ⇨ **Senden an** ⇨ **Nummer** eingeben oder mit **Von Telefonbuch hinzufügen** Kontakte öffnen.

› **Nachricht empfangen**

Info durch Tonsignal und Symbol 

- Mit linker Funktionstaste für **Anzeigen** sofort öffnen
- in **Nachrichten** ⇨ **Empfangene** Liste einsehen

7. MULTIMEDIA

› Menüpunkte: Kamera, Fotoalbum, Radio

Ihr Mobiltelefon verfügt über eine Kamera. Sie finden die aufgenommenen Fotos im Menü unter **Fotoalbum**.

› Kamera

- mit mittlerer Funktionstaste ein Foto aufnehmen
- mit linker Funktionstaste die Kamera-**Optionen** öffnen

› Fotoalbum

Im Menü **Fotoalbum** werden Ihre Fotos gespeichert.



- Mit linker Funktionstaste **Optionen** zum ausgewählten Bild öffnen

i Mit dem USB-Datenkabel können Sie Ihr Telefon an einen PC anschließen, um Ihre Fotos zu übertragen.

i Mit einer Data Card können Sie die Speicherkapazität Ihres Mobiltelefons erhöhen. Sie erhalten solche Karten im Elektronik-Fachhandel.

› Radio

Zur Benützung des Radios immer den Kopfhörer verwenden.

- Lautstärke einstellen: mit -Taste und -Taste
- Radio ein/ausschalten: untere Seite des Navigationsrings drücken
- Frequenz einstellen: mit linker und rechter Seite des Navigationsrings
- Automatische Sendersuche: mit oberer Seite des Navigationsrings ein/ausschalten, Suche mit linker oder rechter Seite starten
- mit linker Funktionstaste **Optionen** öffnen

Menüpunkte: **Senderliste, Manuelle Eingabe, Autom. Suche, Einstellungen**

8. WERKZEUGE

- › Menüpunkte: **Wecker, Kalender, Aufgaben, Notizen, Rechner, Abkürzungen**

- › **Wecker**
 - **Wecker einstellen**

Max. 5 Weckzeiten können gespeichert werden.
Ändern drücken, folgende Einstellungen wählen und dann speichern:
 - **Status:** Wecker **Ein** und **Aus** schalten
 - **Zeit:** Weckzeit über Zifferntastatur eingeben
 - **Wiederholen:** zwischen **Einmal, Täglich, Tage** wählen
 - **Alarmton:** Weckton auswählen
 - **Schlummer:** Dauer der Schlummerfunktion einstellen
 - **Signalisierungstyp:** zwischen **Nur Klingeln, Nur Vibrieren, Vibrieren und Klingeln** wählen

 - **Wecker läutet**
 - Lautenden Wecker abschalten: linke Funktionstaste für **Stopp** drücken
 - Wecker stumm schalten: rechte Funktionstaste für **Später** drücken, der Wecker läutet wieder nach der eingestellten Zeit.





9. EINSTELLUNGEN

- › Menüpunkte: **Telefoneinstellungen, Netzwerkeinstellungen, Sicherheitseinstellungen, Konnektivität, Rücksetzen**

9.1 Telefoneinstellungen – Navigationsring

Hinterlegen Sie hier vier Funktionen, die Sie am häufigsten verwenden.

9.2 Sicherheitseinstellungen

- **PIN:** PIN-Abfrage ein/aus, PIN ändern
- **Telefoncode:** ein/aus, ändern (Werkseitig 1234)
- **Automatische Tastensperre**
Dauer bis zur automatischen Sperre der Tastatur einstellen
- **Manuelle Tastensperre**
Drücken Sie die  linke Funktionstaste für **Menü** und dann die -Taste. Am Bildschirm erscheint **Tastatur gesperrt**. Danach zeigt das  Symbol am Bildschirm an, dass die Tastatur gesperrt ist.
- **Lösen der Tastensperre**
Drücken Sie die linke Funktionstaste für **Freigabe** und dann die -Taste. Am Bildschirm erscheint **Tastatur freigegeben**. Das Telefon reagiert nun wieder auf jeden Tastendruck.

9.3 Konnektivität – Bluetooth

Mit dieser Funktion können bluetoothfähige Freisprecheinrichtungen kabellos benutzt werden.

- **Bluetooth ein/aus**
- **Sichtbarkeit** ⇒ **Ein**

Telefon sichtbar machen zum Verbinden mit einem Bluetooth-Gerät.

- **Verbinden** ⇒ **Neue Geräte suchen**

Geräte suchen, die gekoppelt werden sollen

⇒ mit  grüner Taste auswählen.

Gekoppelte Geräte werden erkannt und automatisch verbunden.

9.4 Rücksetzen

Sie können Ihr Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen (Telefoncode werkseitig 1234).

10. TÖNE & SIGNALE

Voreinstellungen (Profile: Allgemein, Lautlos, Besprechung, Draußen, Mein Stil) wählen und persönliche Einstellungen zu Tönen, Signalen und Vibration vornehmen.

11. GARANTIE UND SERVICE

› Sicherheitshinweise

- Mobiltelefon in Krankenhäusern bzw. in der Nähe von medizinischen Geräten ausschalten. Es sollte ein Mindestabstand von 20 cm zwischen Herzschrittmacher und eingeschaltetem Mobiltelefon eingehalten werden.
- Lenken Sie nie gleichzeitig ein Fahrzeug, während Sie das Mobiltelefon in der Hand halten. Beachten Sie die jeweiligen nationalen Gesetze und Verkehrsordnungen.
- Während Sie sich im Flugzeug aufhalten ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- In der Nähe von Tankstellen und anderen Orten mit explosiven Gütern ist das Mobiltelefon auszuschalten.
- Mit der LED-Taschenlampe niemals Menschen oder Tieren in die Augen leuchten! (Schutzklasse 3)
- Um mögliche Hörschäden zu vermeiden, nicht mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum verwenden. Halten Sie das Mobiltelefon nicht ans Ohr, wenn der Freisprechmodus aktiviert ist oder die Notruf Taste gedrückt wurde.
- Die Verwendung von Headsets mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden führen. Prüfen Sie die Lautstärke des verwendeten Headsets.
- Das Mobiltelefon und das Zubehör können Kleinteile enthalten. Bewahren Sie das Mobiltelefon außerhalb der Reichweite von Kleinkindern auf.
- Zur Vorsicht empfehlen wir, das Ladegerät während eines Gewitters vom Mobiltelefon zu trennen.
- Das Netzteil dient als Trennvorrichtung zwischen Produkt und Netzanschluss. Der Netzanschluss muss sich in unmittelbarer Nähe des Geräts befinden und gut zugänglich sein.



› Garantie

- Diese Garantie gilt nur, wenn Originalakkus von emporia verwendet wurden.
- Mobiltelefon: 24 Monate
- Akku: 6 Monate

› Unterstützung

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Deutschland:** +49 · (0) 800 · 4004711
- **Österreich:** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Schweiz:** +41 · (0) 8484 · 50004

› Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Mobiltelefon ist robust und für den mobilen Einsatz vorgesehen.
Es ist dennoch vor Feuchtigkeit (Regen, Badezimmer,...) und Stößen zu schützen.
- Setzen Sie es nicht direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung des Produktes. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. elektrischem Schlag, Brand etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert, umgebaut oder das Gehäuse geöffnet werden.
- Das Steckernetzteil ist nur für den Betrieb an einer haushaltsüblichen Netzsteckdose des öffentlichen Stromnetzes mit 100-240 Volt/50/60 Hz (10/16 A) Wechselspannung geeignet.

› Lieferumfang

- Mobiltelefon
- Akku: Li-Ion 3.7V / 950mAh
- USB Kabel mit USB-AC-Adapter

› Technische Daten

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Abmessungen: 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Gewicht: 92 g
- Akku: Li-Ion 3.7V/950mAh (austauschbar)
- Interne Antenne: SAR 0.92 W/kg (Körper), 0.25 W/kg (Kopf)
- Standby-Zeit: 320 h *
- Sprechzeit: 300 min * (* Abhängig von Netzabdeckung und aktivierten Anwendungen kann sich die Betriebszeit verkürzen.)

› Entsorgung

• Entsorgung der Verpackung

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollen der Wiederverwendung zugeführt werden.



• Entsorgung von Akkus

Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, verbrauchte Akkus und Batterien zurückzugeben. Diese können Sie bei den örtlichen Sammelstellen Ihrer Gemeinde oder im Fachhandel abgeben.



• Entsorgung des Gerätes

Wenn dieses Produkt eines Tages ausgedient hat, werfen Sie es bitte nicht in den Hausmüll. Bringen Sie es der Umwelt zuliebe zu einem Werkstoff- oder Recyclinghof, wo Altgeräte angenommen und einer umweltgerechten Verwertung zugeführt werden.



12. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

Hiermit erklären wir, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EG-Richtlinien entspricht.

› **Artikelbezeichnung: WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V500**

› **Einschlägige EU Richtlinien:**

Funkanlagen/Telekommunikationseinrichtungen 1999/5/EG
R&TTE Directive 1999/5/EC

› **Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen**

• **Sicherheit & Gesundheit:**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **EMC:**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Radio Spektrum:**









EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)


Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681



28.09.2016, Linz/Austria

› YOUR MOBILE PHONE AT A GLANCE

- 1 Loudspeaker**
- 2 Display** (screen)
- 3 Navigation ring:**
 - For navigation in menu and lists
 - When the phone is on standby: open four selected functions
- 4  Left function key**
 - Press this to select the option shown in the bottom left-hand corner of the screen (e.g. Menu, OK, ...)
- 5  Middle function key**
 - To confirm selections
- 6  Right function key**
 - Press this to select the option shown in the bottom right-hand corner of the screen (e.g. Name, Back, ...)
- 7  Green key**
 - Start or accept a call
 - When the phone is on standby: Access **All calls**
- 8  Red key**
 - When in a call: End
 - In menu: Back to standby mode
 - Press and hold: Switch phone on / off
- 9  key** (voicemail)
- 10  key** (keypad lock)
- 11  key** (torch)

-
- 12  key (silent)
 - 13 Headset port
 - 14 Port for USB charging cable
 - 15 Camera lens and flash
 - 16 Loudspeaker
 - 17 Battery cover


> Symbols on the screen

 **3G** Network signal strength

 Roaming (abroad)

 Battery indicator

 Missed call

 Call forwarding

 New message


 Profile: Silent/Sleep mode

 Profile: Maximum/Bus mode

 Profile: Meeting/Theater mode

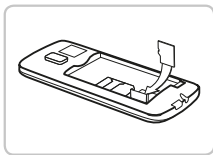
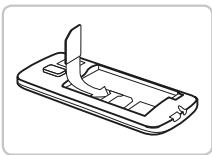
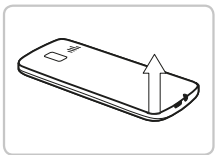
 Alarm on

 Bluetooth activated

 Bluetooth connected

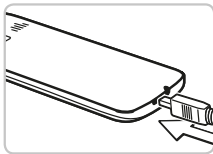
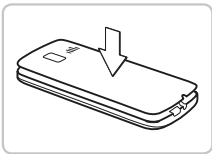
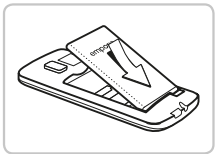
1. GETTING STARTED

› Inserting a SIM card



- Lift off the battery cover – begin with the recess at the bottom left corner of the cover.
- Slide the SIM card into the SIM card holder with the gold contacts facing down.
- Slide your data card into the card holder with the gold contacts facing down.



› Inserting and charging the battery



- Insert the battery, making sure that the battery contacts touch the phone's gold contacts.
- Put on the battery cover – press the battery cover down onto the phone until it clicks into place on each side.
- Plug the charging cable into the USB port on the bottom of the phone.

! *Attention: Charge the battery for at least four hours before you use it for the first time. Only use batteries and chargers that are permitted for use with this specific model.*

➤ **Turning on the phone**

- Pressing the  key for at least two seconds switches the phone on.
- To turn the phone off, press the  key for two seconds again.

➤ **Using a new SIM card for the first time:**

Enter the four-digit PIN code (personal identification number)

⇒ Press the left function key for **OK** to confirm.

i *The PIN code is a four-digit number that is intended to prevent somebody else from being able to switch on your mobile phone. You have a maximum of three attempts to enter the correct number. If you enter the wrong number three times in a row, you will only be able to unblock the SIM card with the PUK code. You will find the PIN code and PUK code in the documents supplied by your network operator.*

➤ **Setting the language, time and date**

Menu ⇒ **Settings** ⇒ **Phone settings** ⇒ **Time & date** or

Language ⇒ Change the selection in the list with the navigation




ring ⇒ Confirm the entry with the left function key for **OK**.

2. USING THE PHONE

In standby mode the phone is on, but is not running any applications (calls, SMS messages, etc.).

› **Menu items: File manager, Contacts, Call center, Messages, Multimedia, Tools, Settings, Sound & alert, SIM services**

› **Using the menu**


- Press  to open the menu.
- Navigate through the menu items with the navigation ring.
- Press the middle  function key to open the selected menu item.
- Options which you can select with the function keys are shown at the bottom of the screen.
- To return to standby mode, press the red  key.

› **Saving energy**


If a few seconds pass without the phone receiving any input from you, the screen will go blank to save energy. In the event of an incoming call or you pressing any key, the screen will automatically light up again.


› Dual-function keys


Some keys have additional functions if they are pressed and held down for a few seconds:

 **key:** Listen to your voicemail (settings in menu ⇒ **Call center** ⇒ **Call settings** ⇒ **Call forward**)

 **key:** + for country code, e.g. +49 for Germany

 **key:** Torch on continuously when the phone is on

 **key:** Silent mode on / off

 **key:** Switch phone on / off


Number keys 2-9: Speed dial (save in **Contacts** ⇒ **Options** ⇒ **Phone book settings** ⇒ **Speed dial**)


3. CALLS

› Incoming call

Accept the call with the green  key or reject with the red  key

› Connecting:

- Dialling: Enter the number you want to dial using the keypad.
- Open contact: Press the right function key for **Name** in standby mode and select a contact.
- Redialling: Press the green  key in standby mode and open **All calls** and then select the contact in the list.

⇒ Start the call with the green  key and end it with the red  key.

› During a call:

Call up **Options** with the left function key:

Hold single call, End single call, New call, Phonebook, Call info, Messages, Background sound, DTMF

⇒ Change between **Speaker on** and **Speaker off** with the middle function key.

⇒ Change between **Mute** and **Unmute** with the right function key.

4. CONTACTS


› Saving contacts (name and number)

Open the menu with  ⇒ **Contacts** ⇒ **Add contact**

⇒ Enter the name and number

⇒ Set the caller picture

⇒ Save the entry with **Options** ⇒ **Save**.

 *Always save names and numbers with the international dialling code, e.g. save +41 for Switzerland, +43 for Austria and +49 for Germany.*

› Searching for contacts:

Open the menu with  ⇒ **Contacts**

⇒ Flick through the entries with the navigation ring or enter the first few letters of the entry you're looking for with the keypad.

⇒ When you have selected the entry, start the call with the green

 key.

5. CALL CENTER

› Call info

Menu items: **Missed calls, Dialed numbers, Received calls, Delete, Call duration, Text msg. counter**

› Call settings


Menu items: **Call waiting, Call forward, Call barring, Suppress number, Advanced settings**

› Enabling the mailbox:

Open the menu with  ⇒ **Call center** ⇒ **Call settings**

⇒ **Call forward**: Define which calls are to be diverted to the mailbox.


› Listening to and setting your mailbox




Press  for about three seconds. This connects you to your mailbox and you can listen to your voicemail.

Follow the audio instructions to change the settings for your mailbox.

6. SMS MESSAGES

- › **Menu items: Write message, Received, Drafts, Unsent, Sent, Delete messages, Broadcast message, Templates, Message settings**

- › **Writing a message**
Open the menu with  ⇒ **Messages** ⇒ **Write message**
Enter text using the keypad.






- › **Writing using predictive text**
Predictive text has been activated on your phone at the factory.
 - Press the number key displaying the letter you require once (e.g.  for i).
 - Once you've pressed several keys, words will automatically be suggested.
 - One word will be highlighted in blue. If this is the word you require, you can insert it simply by pressing , which is also used to insert blank spaces.
 - If the word you require is not highlighted, you can use the navigation ring to move between the suggested words. When the word you require is highlighted, confirm your selection with .

› Writing without predictive text

If you don't want to use predictive text, turn it off in the menu

Messages ⇒ **Write message** ⇒ **Options** ⇒ **Input method options** ⇒ **Predictive text input**. To enter text without

predictive text, press the respective number key the required number of times for the letter you need


(e.g. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  for Hallo).

The symbols available vary according to which language you are using.

› Sending a message

Options ⇒ **Send to** ⇒ Enter a number or open contacts with **Add from Phonebook**.

› Receiving a message

Received messages are indicated by an audio signal and the  symbol.

- Open immediately with the left function key for **View**.
- To view your message list, select **Messages** ⇒ **Received**.

7. MULTIMEDIA

› **Menu items: Camera, Photo album, FM radio**

Your phone has a camera. You will find photos you have taken in the menu under **Photo album**.

› **Camera**

- Take a photo with the middle function key.
- Open the camera **Options** with the left function key.

› **Photo album**

Your photos will be saved in the **Photo album** menu.



- Open the **Options** for the selected photo with the left function key.

i *You can connect your phone to a PC using the USB data cable and transfer your photos.*

i *You can use a data card to increase the storage capacity of your phone. You can purchase these cards from electronics stores.*

› FM radio

Always use the headset to listen to the radio.

- Adjust volume: with the  und  keys
- Switch radio on/off: press bottom side of the navigation ring
- Change frequency: with the left and right sides of the navigation ring
- Auto station search: switch on/off with the top side of the navigation ring, start search with the left or right side
- Open **Options** with the left function key

Menu items: **Channel list, Manual input, Auto search, Settings**

8. TOOLS

- › Menu items: **Alarm clock, Calendar, Tasks, Notes, Calculator, Shortcuts**

- › **Alarm clock**
 - **Setting the alarm clock**

A maximum of five alarm times can be saved.
Press **Edit**, select the following settings and then save:
 - **Status:** Switch the alarm clock **on** or **off**
 - **Time:** Enter the alarm time with the keypad
 - **Repeat:** Select between **Once, Everyday** or **Custom**
 - **Alarm tone:** Select the alarm tone
 - **Snooze:** Set the length of the snooze function
 - **Alert type:** Select between **Ring only, Vib. only** and **Vib. and ring**

 - **Ringing alarm**
 - Turning off the ringing alarm: Press the left function key for **Stop**
 - Muting the alarm: Press the right function key for **Snooze**, the alarm will ring again later after the set time.

9. SETTINGS

- › Menu items: **Phone settings, Network settings, Security settings, Connectivity, Master reset**

9.1 Phone settings – Navigation ring




Assign four functions you use most to this key.

9.2 Security settings


- **PIN:** PIN request on/off, change PIN
- **Phone code:** on/off, change (factory preset code: 1234)
- **Automatic key lock**

Set the duration of the automatic key lock.

- **Manual key lock**

Press the left  function key for **Menu** and then the  key for Seconds. Keypad locked appears on the screen. The  symbol on the screen then shows that the keypad is locked.

- **Unlocking the key lock**

Press the left function key for **Unlock** and then the  key. **Keypad unlocked** appears on the screen. The phone then responds to every press of a key again.

9.3 Connectivity – Bluetooth


This function allows you to use Bluetooth-enabled hands-free kits wirelessly.

- **Bluetooth on/off**
- **Visibility** ⇒ **On**

Make your phone visible so that it can connect to a Bluetooth device.

- **Connect** ⇒ **Search for new devices**

Search for devices you want to connect

⇒ Select with the green  key.

Devices that have been connected before will be recognised and connected automatically.

9.4 Master reset

You can restore all the factory settings on your phone (factory preset code: 1234).

10. SOUND & ALERT

Select Preferences (Profiles: General, Silent, Meeting, Outdoor, My style) and enter your personal settings for sounds, signals and vibration.

11. GUARANTEE AND SERVICE

› Safety information

- Turn off the phone in hospitals and whenever you are near medical equipment. There should always be a distance of at least 20cm between pacemakers and the phone when it is on.
- Never try to control a vehicle while holding the phone in your hand. Always comply with relevant national laws and traffic regulations.
- Turn off the phone whenever you are travelling in an aeroplane.
- The phone must be switched off whenever it is near a petrol station or other places with explosive substances.
- Never shine the LED torch in the eyes of people or animals! (Protection class 3)
- To prevent hearing impairments, do not use the phone on a high speaker volume for extended periods of time. Do not hold the phone to your ear when the hands-free mode is activated or the emergency button has been pressed.
- Using a headset on a high volume can cause hearing impairments. Check the volume of the headset you are using.
- The phone and the accessories may contain small parts. Keep the phone out of the reach of young children.
- As a precaution, we recommend disconnecting the phone from the charger during thunderstorms.
- The mains adapter serves as a separator between the product and your mains supply. The mains supply must be close to the device and easily accessible.



› Guarantee

- This guarantee is only valid if the original batteries supplied by emporia have been used.
- Mobile phone: 24 months
- Battery: 6 months

› Support

• Emporia Service Centre

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Germany:** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Austria:** +43 · (0) 732 · 7777 17 · 446
- **Switzerland:** +41 · (0) 8484 · 50004

› Intended use

- This phone is robust and designed for mobile use. However, it still needs to be protected from moisture (rain, bathroom water, etc.) and heavy impacts.
- Do not leave it where it will be directly exposed to the sun.
- Using the phone for any purpose other than that described above will result in damage to the product. Doing this also entails hazards such as fire, electric shocks, etc. This product must not be changed or modified, and the casing must not be opened.
- The adapter is only suitable for use in conjunction with a standard household mains socket that is connected to your electrical grid and uses 100-240 volts/50/60Hz (10/16A) of alternating voltage.

› Scope of delivery

- Mobile phone
- Battery: Li-ion 3.7V / 950mAh
- USB cable with USB AC adapter

› Technical data

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Dimensions: 124.5mm x 52.5mm x 12.5mm
- Weight: 92g
- Battery: Li-ion 3.7V/950mAh (replaceable)
- Internal antenna: SAR 0.92 W/kg (body), 0.25 W/kg (head)
- Standby time: 320 hrs*
- Talk time: 300 min * (* Depending on network coverage and activated applications the battery life can be reduced.)

› Disposal

• Disposing of the packaging

The packaging and packaging aids are recyclable and should be made available for reuse.



• Disposing of the battery

Batteries should never be disposed of as domestic refuse!

As a consumer you are legally required to return used batteries.

They can be handed in at one of your community's local collection points or at specialised stores.



• Disposing of the device

If this product ever wears out, please don't dispose of it as domestic refuse.

To ensure you don't cause damage to the environment, take it to a collection station or recycling centre where used devices are processed for recycling in an environmentally friendly manner.



12. DECLARATION OF CONFORMITY (DOC)

We, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, hereby declare that the construction of the device described in the following complies with the relevant EC directives stated below.

➤ **Item description: WCDMA 3G/2G Dual-band mobile phone**

➤ **Item number: V500**

➤ **Relevant EC directives**

Directive 1999/5/EC on radio equipment and telecommunications terminal equipment (R&TTE Directive 1999/5/EC)

➤ **Harmonised EN basic and engineering standards**

• **Health and safety:**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **EMC:**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Radio spectrum:**









EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)


Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681



28.09.2016, Linz, Austria

› PANORAMICA DEL CELLULARE

- 1 Altoparlante**
- 2 Display** (schermo)
- 3 Anello di navigazione:**
 - Spostarsi nel menu e negli elenchi
 - In stand-by aprire quattro funzioni selezionate
- 4  Tasto funzione sinistro**
 - Per selezionare l'opzione visualizzata sullo schermo in basso a sinistra (per es. Menu, OK, ...)
- 5  Tasto funzione centrale**
 - Per confermare la selezione
- 6  Tasto funzione destro**
 - Per selezionare l'opzione visualizzata sullo schermo in basso a destra (per es. Nomi, Indietro, ...)
- 7  Tasto verde**
 - Avviare o rispondere a una chiamata
 - In standby: visualizzare **Tutte le chiamate**
- 8  Tasto rosso**
 - Durante la chiamata: terminare
 - Dal menu: tornare alla modalità di stand-by
 - Pressione prolungata: accensione o spegnimento del telefono
- 9 Tasto  (segreteria telefonica)**
- 10 Tasto  (blocco tastiera)**
- 11 Tasto  (torcia elettrica)**

-
- 12 Tasto  (silenzioso)
 - 13 Collegamento auricolare
 - 14 Presa per il cavo di caricamento USB
 - 15 Obiettivo fotocamera e flash
 - 16 Altoparlante
 - 17 Coperchio batteria

> **Simboli sul display**

 **3G** Potenza segnale di rete



Roaming (estero)



Stato batteria



Chiamata persa



Trasferimento di chiamata



Nuovo messaggio



Profilo Modo silenzioso/sleep



Profilo: Modo bus/massimo



Profilo Modo riunione/teatro



Sveglia attivata



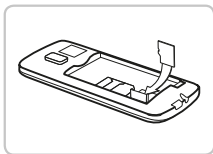
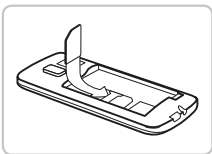
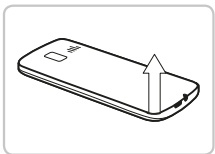
Bluetooth attivato



Bluetooth connesso

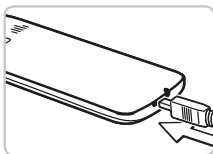
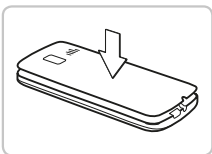
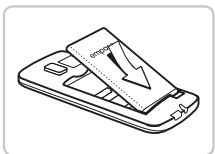
1. PRIMI PASSI

› Inserimento della scheda SIM



- Sollevare il coperchio della batteria: iniziare dalla rientranza nell'angolo inferiore sinistro del coperchio della batteria.
- Inserire la scheda SIM nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso.
- Inserire la scheda dei dati nell'apposito alloggiamento con i contatti dorati rivolti verso il basso.



› Inserimento e caricamento della batteria



- Inserire la batteria: i contatti della batteria devono toccare i contatti dorati del cellulare.
- Applicare il coperchio della batteria: premere il coperchio della batteria sul telefono fino allo scatto in posizione.
- Inserire il cavo di caricamento nella presa USB situata nella parte inferiore del telefono

! *Attenzione: prima di mettere l'apparecchio in funzione, lasciare la batteria in carica per almeno 4 ore. Utilizzare esclusivamente batterie e caricabatterie previsti per l'utilizzo con questo modello specifico.*

➤ **Accensione del telefono**

- Premere il tasto  per almeno 2 secondi per accendere il telefono.
- Per spegnerlo, premere nuovamente  per 2 secondi.

➤ **Al primo utilizzo di una scheda SIM nuova:**

Immettere il codice PIN (numero di identificazione personale) a 4 cifre ⇒ Confermare con il tasto funzione sinistro per **OK**

i *Il codice PIN è una combinazione di numeri a 4 cifre avente lo scopo di impedire ad altre persone di accendere il telefono. Possono essere effettuati al massimo 3 tentativi. Dopo il terzo tentativo fallito sarà possibile sbloccare la scheda SIM unicamente con il codice PUK. Il codice PIN e il code PUK sono reperibili nei documenti ricevuti dal proprio operatore telefonico.*

➤ **Impostazione della lingua, della data e dell'ora**

Menu ⇒ **Impostazioni** ⇒ **Configurazione Telefono**




⇒ **Data e ora** o **Lingua** ⇒ Con l'anello di navigazione modificare la selezione nell'elenco ⇒ Confermare l'immissione con il tasto funzione sinistro per **OK**.

2. UTILIZZO

Durante la modalità stand-by l'apparecchio è acceso, ma non viene eseguita alcuna applicazione (telefonata, SMS ecc.).

› **Voci di menu: Manager dei file, Contatti, Servizio clienti, Messaggi, Multimedia, Strumenti, Impostazioni, Suonerie e avvisi, Servizi SIM**

› **Utilizzo da menu**

- Premere  per aprire il menu.
- Passare da una voce di menu all'altra con l'anello di navigazione.
- Premere il tasto funzione centrale  per aprire la voce di menu selezionata.
- Nella parte inferiore del display vengono mostrate le opzioni selezionabili con i tasti funzione.
- Per tornare alla modalità di stand-by, premere ripetutamente il tasto rosso .

› **Risparmio energetico**

Se non viene immesso alcunché per alcuni secondi, lo schermo si spegne in modo da risparmiare energia. In caso di chiamata in arrivo o premendo un tasto qualsiasi, lo schermo si riattiva automaticamente.

› Doppia funzione dei tasti

Alcuni tasti hanno funzioni aggiuntive se vengono premuti a lungo:

Tasto : ascoltare la segreteria (impostazione nel menu


⇒ **Servizio clienti** ⇒ **Impostazioni chiamata**

⇒ **Trasferimento di chiamata**)

Tasto : + per il prefisso, ad es. +39 per l'Italia

Tasto : luce fissa a telefono acceso

Tasto : attivare/disattivare la modalità silenziosa



Tasto : accendere e spegnere il telefono

Tasti numerici 2-9: composizione veloce (salvare nei **Contatti**


⇒ **Opzioni** ⇒ **Impostazioni contatti** ⇒ **Composizione veloce**)



3. EFFETTUARE CHIAMATE

› Chiamata in arrivo

Accettare una chiamata con il tasto verde  o rifiutare una chiamata con il tasto rosso .

› Stabilire una connessione:

- Comporre: immettere il numero telefonico mediante la tastiera
- Aprire un contatto: in stand-by premere il tasto funzione destro per **Nomi** e selezionare un contatto
- Ricomposizione del numero: in stand-by premere il tasto verde  e aprire **Tutte le chiamate**, selezionare il contatto dall'elenco

⇒ Avviare la chiamata con il tasto verde  e terminare la chiamata con il tasto rosso .

› Durante una chiamata:

Accedere al menu **Opzioni** con il tasto funzione sinistro:

Trattieni singola chiamata, Termina singola chiamata, Nuova chiamata, Contatti, Elenchi chiamate, Messaggi, Suono di sottofondo, DTMF

⇒ Cambiare da **Attiva altoparlante** a **Disattiva altoparlante** con il tasto funzione centrale

⇒ Cambiare da **Muto** a **Muto disattivato** con il tasto funzione destro

4. CONTATTI


› Salvare contatti (nome e numero)

Aprire il menu con  ⇒ **Contatti** ⇒ **Nuovo contatto**

⇒ Immettere il nome e il numero

⇒ Impostare l'immagine contatto


⇒ Salvare le immissioni con **Opzioni** ⇒ **Salva**

 *Salvare nomi e numeri sempre con il prefisso internazionale, ad es. Italia +39).*

› Cercare contatti:

Aprire il menu con  ⇒ **Contatti**

⇒ Con l'anello di navigazione spostarsi fra le varie voci oppure immettere le lettere iniziali della voce cercata utilizzando la tastiera

⇒ Dopo aver selezionato la voce, avviare la chiamata con il tasto verde .

5. SERVIZIO CLIENTI


› Elenchi chiamate

Voci di menu: **Chiamate perse, Chiamate eseguite, Chiamate ricevute, Elimina, Durata chiamata, Contatore SMS**


› Impostazioni chiamata

Voci di menu: **Avviso di chiamata, Trasferimento di chiamata, Blocco chiamate, N. privato, Impostazioni avanzate**

› Attivare la segreteria

Aprire il menu con  ⇒ **Servizio clienti** ⇒ **Impostazioni chiamata** ⇒ **Trasferimento di chiamata**: stabilire quali chiamate devono essere trasferite alla segreteria.

› Ascoltare e impostare la segreteria telefonica

Premere  per circa tre secondi. Viene stabilito il collegamento con la segreteria telefonica ed è possibile ascoltare il messaggio. Per modificare le impostazioni della casella vocale seguire le istruzioni della voce guida.

6. MESSAGGI SMS

› **Voci di menu: Scrivi messaggio, Ricevuti, Abbozzi, Non inviati, Inviati, Elimina messaggi, Messaggio di trasmissione, Modelli, Impostazioni messaggi**




› **Scrivi messaggio**

Aprire il menu con  ⇒ **Messaggi** ⇒ **Scrivi messaggio**






Immettere il testo del messaggio mediante la tastiera.

› **Scrivere con completamento automatico del testo**

Il completamento automatico del testo è un'opzione attivata di default.

- Toccare una volta il tasto numerico sul quale è presente la lettera desiderata (per es.  per i).
- Le parole vengono proposte automaticamente dopo che sono stati premuti più tasti.
- Una parola è evidenziata in blu. Se si tratta della parola desiderata, è possibile confermarla con il tasto spazio .
- Se la parola evidenziata non corrisponde a quella desiderata, è possibile scorrere tra le parole proposte con l'anello di navigazione. Confermare quindi la selezione con il tasto spazio .

› **Scrivere senza completamento automatico del testo**

Se non si desidera utilizzare il completamento automatico del testo, è possibile disattivarlo dal menu **Messaggi** ⇒ **Scrivi messaggio** ⇒ **Opzioni** ⇒ **Opzionimethodo d´inserimento** ⇒ **Riconoscimento del testo**. Per immettere testo senza completamento automatico, premere più volte un tasto numerico (per es. 2x , 1x , 3x , 3x , 3x  per Hallo)
I simboli variano a seconda della lingua.

› **Invia messaggio**

Opzioni ⇒ **Invia a** ⇒ Immettere il numero o aprire i contatti con **Aggiungi da Rubrica**.

› **Ricevere messaggi**

Informazione con segnale acustico e simbolo 

- Aprire subito con il tasto funzione sinistro per **Visualizza**
- in **Messaggi** ⇒ **Ricevuti** Visualizzare l'elenco

7. MULTIMEDIA

› Voci di menu: **Fotocamera, Immagini, Radio FM**

Il telefono è dotato di fotocamera. Le foto scattate sono reperibili nel menu alla voce **Immagini**.

› **Fotocamera**


- Scattare una foto con il tasto funzione centrale
- Aprire **Opzioni** Fotocamera con il tasto funzione sinistro

› **Immagini**

Il menu **Immagini** consente di salvare le immagini.



- Con il tasto funzione sinistro aprire le **Opzioni** relative all'immagine selezionata

 *Mediante il cavo USB è possibile collegare il telefono a un computer per trasferirvi le proprie foto.*

 *È possibile aumentare lo spazio di memoria del cellulare utilizzando una scheda dati. Dette schede possono essere acquistate presso i negozi di articoli elettronici.*

› Radio

Per ascoltare la radio utilizzare sempre le cuffie.

- Regolazione del volume: con il tasto  e il tasto 
- Accendere/spegnere la radio: premere il lato inferiore dell'anello di navigazione
- Impostare la frequenza: con il lato sinistro e destro dell'anello di navigazione
- Ricerca automatica delle stazioni: attivare/disattivare con il lato superiore dell'anello di navigazione, avviare la ricerca con il lato sinistro o destro
- Aprire **Opzioni** con il tasto funzione sinistro

Voci di menu: **Elenco stazioni, Immissione manuale, Ricerca automatica predefinite, Impostazioni**

8. STRUMENTI

- › Voci di menu: **Sveglia, Agenda, Cose da fare, Note, Calcolatrice, Scorciatoie**

- › **Sveglia**
 - **Impostazione della sveglia**

Si possono impostare al massimo 5 sveglie.
Premere **Modifica**, selezionare e salvare le seguenti impostazioni:
 - **Stato**: sveglia **On** e **Off**
 - **Ora**: immettere l'orario della sveglia mediante la tastiera
 - **Ripeti**: selezionare **Una volta, Ogni giorno, Giorni**
 - **Tono allarme**: selezionare la suoneria
 - **Interrompi**: impostare la durata della funzione Snooze
 - **Tipo di avviso**: scegliere tra **Solo suoneria, Solo vibrazione, Vibrazione e suoneria**

 - **La sveglia suona**
 - Spegnerla la sveglia in funzione: premere il tasto funzione sinistro per **Stop**
 - Disattivare il suono: premere il tasto funzione destro per **Posponi**, la sveglia suonerà di nuovo dopo il tempo impostato.

9. IMPOSTAZIONI

- › Voci di menu: **Configurazione Telefono, Impostazioni di rete, Impostazioni di sicurezza, Connettività, Ripristina**

9.1 Configurazione Telefono – Anello di navigazione

Memorizzare qui le quattro funzioni che si utilizzano più di frequente.

9.2 Impostazioni di sicurezza


- **PIN:** attivare/disattivare richiesta PIN, modificare PIN
- **Codice telefono:** attivare/disattivare, modificare (impostazione predefinita: 1234)

- **Blocco tastiera automatico**

Impostare il tempo oltre il quale si attiva il blocco automatico della tastiera

- **Blocco manuale della tastiera**

Premere il tasto funzione sinistro  per **Menu** e poi il tasto .

Sullo schermo appare **Tastierino bloccato**. Dopodiché il simbolo  sullo schermo indica che la tastiera è bloccata.

- **Disattivare il blocco della tastiera**

Premere il tasto funzione sinistro per **Sblocca** e poi il tasto .

Sullo schermo appare **Tastierino sbloccato**. Il telefono reagisce nuovamente alla pressione dei tasti.

9.3 Connettività – Bluetooth

Questa funzione consente di utilizzare dispositivi vivavoce dotati di Bluetooth senza bisogno di cavi.

- **Bluetooth on/off**
- **Visibilità** ⇒ **On**

Rendere visibile il telefono per il collegamento con un dispositivo Bluetooth.

- **Connetti** ⇒ **Cerca nuovi dispositivi**

Cercare dispositivi con cui connettersi

⇒ Selezionare con il tasto verde .

I dispositivi accoppiati verranno riconosciuti e connessi automaticamente.

9.4 Ripristina

È possibile ripristinare le impostazioni predefinite del telefono (codice telefono predefinito: 1234).

10. SUONERIE E AVVISI

Selezionare Preferenze (Profili: Generale, Silenzioso, Riunione, Esterno, Stile personale) ed effettuare le impostazioni personali per suonerie, avvisi e vibrazione.

11. GARANZIA E ASSISTENZA

› Indicazioni di sicurezza

- Spegnere il telefono cellulare all'interno degli ospedali o in prossimità di apparecchiature mediche. Se il cellulare è acceso, tenerlo a una distanza minima di 20 cm da pacemaker.
- Non guidare mai un veicolo tenendo allo stesso tempo il cellulare in mano. Rispettare le leggi nazionali e le norme di circolazione.
- Spegnere sempre il telefono cellulare all'interno degli aerei.
- È obbligatorio spegnere il telefono cellulare in prossimità di stazioni di rifornimento o altri luoghi dove sono presenti materiali esplosivi.
- Non puntare mai la torcia elettrica LED direttamente negli occhi di persone o animali (classe di protezione 3)!
- Per evitare eventuali danni all'udito, non utilizzare il telefono cellulare a volume alto per periodi di tempo prolungati. Non tenere il cellulare vicino all'orecchio se è attiva la modalità vivavoce o se è stato premuto il pulsante di emergenza.
- L'utilizzo delle cuffie a volume elevato può causare danni all'udito. Controllare il volume delle cuffie utilizzate.
- Il cellulare e gli accessori possono contenere componenti di piccole dimensioni. Tenere il cellulare al di fuori della portata dei bambini piccoli.
- Come precauzione, si consiglia di scollegare il caricabatterie dal cellulare durante i temporali.
- L'alimentatore agisce da interruttore tra il prodotto e l'alimentazione elettrica. Il collegamento alla rete elettrica deve trovarsi nelle immediate vicinanze dell'apparecchio e deve essere facilmente raggiungibile.



› Garanzia

- La presente garanzia è valida solo se si utilizzano batterie emporia originali.
- Cellulare: 24 mesi
- Batteria: 6 mesi

› Assistenza

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Germania:** +49 · (0) 800 · 4004711
- **Austria:** +43 · (0) 732 · 7777 17 · 446
- **Svizzera:** +41 · (0) 8484 · 50004

› Destinazione d'uso

- Questo cellulare è robusto e progettato per l'utilizzo in mobilità. Tuttavia, deve essere protetto dall'umidità (pioggia, bagno ecc.) e dagli urti.
- Non esporlo ai raggi diretti del sole.
- Un uso non conforme a quanto indicato può causare danni al prodotto. Inoltre ciò può comportare pericoli come ad esempio scossa elettrica, incendio ecc. Il prodotto non deve essere modificato, smontato o aperto.
- L'alimentatore è adatto unicamente all'utilizzo con una presa di corrente domestica allacciata alla rete pubblica da 100-240 Volt/50-60 Hz (10/16 A) in CA.

› Dotazione

- Cellulare
- Batteria: Li-Ion 3,7 V/950 mAh (sostituibile)
- Cavo USB con adattatore CA USB

› **Dati tecnici**

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Dimensioni: 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Peso: 92 g
- Batteria: Li-Ion 3.7V/950 mAh (sostituibile)
- Antenna interna: SAR 0.92 W/kg (corpo), 0.25 W/kg (testa)
- Durata in stand-by: 320 ore *
- Durata in chiamata: 300 min. * (* La durata in chiamata può ridursi a seconda della copertura di rete e delle applicazioni attivate.)

› **Smaltimento**

• Smaltimento della confezione

Le confezioni e i materiali di imballaggio sono riciclabili e devono essere conferiti negli appositi contenitori della raccolta differenziata.



• Smaltimento delle batterie

Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. L'utente è tenuto a conferire le batterie usate nei modi previsti dalla legge, ad esempio presso i centri di raccolta locali o negli esercizi commerciali.



• Smaltimento dell'apparecchio

Qualora in futuro il prodotto dovesse divenire obsoleto, non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici. Per proteggere l'ambiente, conferirlo ad un centro di riciclaggio o di raccolta dei materiali in cui i rifiuti vengano raccolti e trattati in modo ecologicamente responsabile.



12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Austria, dichiara che la struttura dell'apparecchio indicato di seguito soddisfa le direttive comunitarie vigenti specificate in basso.

› **Denominazione art.: WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone**

› **Codice art.: V500**

› **Direttive comunitarie pertinenti**

Direttiva 1999/5/CE R&TTE sulle apparecchiature radio
e le apparecchiature terminali di telecomunicazione

› **Norme specifiche e norme di base EN armonizzate:**

• **Sicurezza e salute:**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **EMC:**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Spettro radio:**









EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)


Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681
Eveline Pupeter












28/09/2016, Linz/Austria

➤ APERÇU DE VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

- 1 **Haut-parleur**
- 2 **Écran**
- 3 **Touche de navigation :**
 - Naviguer dans le menu et les listes
 - Sur l'écran d'accueil, ouvrir quatre fonctions sélectionnées
- 4  **Touche de fonction gauche**
 - Pour sélectionner l'option affichée en bas à gauche de l'écran (par ex. Menu, OK,...)
- 5  **Touche de fonction centrale**
 - Pour confirmer la sélection
- 6  **Touche de fonction droite**
 - Pour sélectionner l'option affichée en bas à droite de l'écran (par ex. Noms, Retour,...)
- 7  **Touche verte**
 - Déclencher ou accepter un appel
 - Sur l'écran d'accueil : accéder à **Tous les appels**
- 8  **Touche rouge**
 - Pendant l'appel : terminer
 - Dans le menu : retour à l'écran d'accueil
 - Appui long : allumer ou éteindre le téléphone
- 9 **Touche**  (répondeur)
- 10 **Touche**  (verrouiller/déverrouiller le clavier du téléphone)
- 11 **Touche**  (lampe de poche)

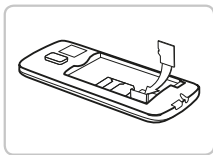
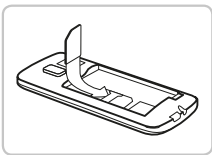
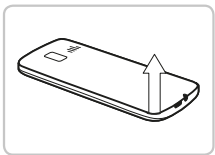
-
- 12 Touche  (silencieux)
 - 13 Connecteur du kit oreillette
 - 14 Prise pour câble de charge USB
 - 15 Objectif de l'appareil photo et flash
 - 16 Haut-parleur
 - 17 Couvercle de la batterie

› Symboles sur l'écran

-  Force du signal réseau
-  Itinérance (à l'étranger)
-  État de la batterie
-  Appel en absence
-  Transfert d'appel
-  Nouveau message
-  Mode : Silencieux / Veille
-  Mode : Maximum
-  Mode : Réunion / Cinéma
-  Alarme activée
-  Bluetooth activé
-  Bluetooth connecté

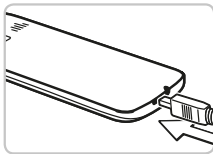
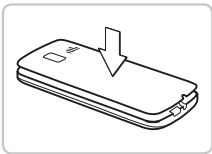
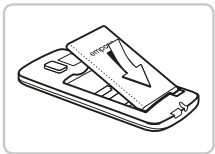
1. LES PREMIÈRES ÉTAPES

› Insérer la carte SIM



- Retirer le couvercle de la batterie : commencer pour cela au niveau de l'évidement dans le coin en bas à gauche du couvercle.
- Pousser la carte SIM avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte SIM.
- Pousser la Data Card (pour les données) avec les contacts dorés vers le bas dans le support de carte.



› Insérer et charger la batterie



- Insérer la batterie : les contacts de la batterie doivent toucher les contacts dorés du téléphone portable.
- Mettre en place le couvercle de la batterie : appuyer sur le couvercle de la batterie jusqu'à son enclenchement.
- Insérer le câble de charge dans la prise USB sur le bas du téléphone.

! *Attention : avant la mise en marche, chargez la batterie au moins 4 heures. N'utilisez que des batteries et des chargeurs autorisés pour ce modèle spécifique.*

➤ **Allumer le téléphone**

- Appuyer sur la touche  pendant au moins 2 secondes pour allumer le téléphone.
- Appuyer également sur la touche  pendant 2 secondes pour l'éteindre.

➤ **Lors de la première utilisation de la carte SIM :**

Entrer le code PIN à 4 chiffres (numéro d'identification personnel)

⇒ confirmer avec la touche de fonction gauche.

i *Le code PIN est une combinaison de 4 chiffres empêchant une autre personne d'activer votre téléphone portable. Vous avez maximum trois tentatives d'entrées, au bout de trois entrées erronées, la carte SIM peut uniquement être déverrouillée à l'aide du code PUK. Vous trouverez le code PIN et le code PUK dans les documents fournis par votre opérateur téléphonique.*

➤ **Régler la langue, la date et l'heure**

Menu ⇒ **Réglages** ⇒ **Réglage du téléphone** ⇒ **Date et**




heure ou **Langue** ⇒ modifier la sélection dans la liste à l'aide de la touche de navigation ⇒ confirmer la saisie avec la touche de fonction gauche.

2. UTILISATION

En mode accueil, l'appareil est certes allumé, mais aucune application ne fonctionne (téléphonie, SMS, etc.)

› **Menus : Gestionnaire de fichiers, Contacts, Centre d'appels, Messages, Multimédia, Outils, Réglages, Sons et alertes, Num. utiles**

› **Utilisation dans le menu**


- Appuyez sur  pour ouvrir le menu.
- Faites défiler les menus à l'aide de la touche de navigation.
- Appuyez sur la touche de fonction centrale  pour ouvrir le menu sélectionné.
- Les options que vous pouvez sélectionner avec les touches de fonction sont affichées en bas de l'écran.
- Pour revenir au mode d'accueil, appuyez sur la touche rouge .

› **Économie d'énergie**


En cas d'absence de saisie pendant quelques secondes, l'écran s'éteint pour économiser l'énergie. En cas d'appel entrant ou en appuyant sur une touche au choix, l'écran se rallume automatiquement.

› Double fonction des touches


Certaines touches déclenchent des fonctions supplémentaires lorsque l'on appuie dessus plus longtemps :

Touche  : appeler le répondeur (réglages dans Menu ⇒ **Centre d'appels** ⇒ **Paramètres d'appel** ⇒ **Transfert d'appel**)

Touche  : + pour l'indicatif, par ex. +33 pour la France

Touche  : éclairage continu lorsque le téléphone est activé



Touche  : activer/désactiver le mode silencieux

Touche  : allumer ou éteindre le téléphone


Touches 2 à 9 : appel rapide (enregistrer dans **Contacts** ⇒ **Options** ⇒ **Réglages Contacts** ⇒ **Appel rapide**)



3. TÉLÉPHONER

› Appel entrant

Accepter l'appel avec la touche verte  ou refuser l'appel avec la touche rouge .

› Passer un appel :

- Composer : saisir le numéro de téléphone sur le clavier numérique.
- Ouvrir un contact : dans l'écran d'accueil, appuyer sur la touche de fonction droite pour ouvrir la liste de **Noms** et sélectionner un contact.
- Recomposer : dans l'écran d'accueil, appuyer sur la touche verte  et ouvrir **Tous les appels**, puis sélectionner le contact dans la liste.

⇒ Lancer l'appel avec la touche verte  et le terminer avec la touche rouge .

› Pendant un appel :

Appeler les **Options** avec la touche de fonction gauche :

Mettre un appel en attente, Terminer un appel, Nouvel appel, Contacts, Infos appel, Messages, Fond sonore, DTMF

⇒ Basculer entre la fonction **Mains libres** et **Téléphone** avec la touche de fonction centrale

⇒ Basculer entre la fonction **Silencieux** et **Désactiver le silencieux** avec la touche de fonction droite

4. CONTACTS


› Enregistrer des contacts (nom et numéro)

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Contacts** ⇒ **Nouveau contact**

⇒ Saisir le nom et le numéro

⇒ Définir l'image de l'appelant


⇒ Enregistrer la saisie avec **Options** ⇒ **Enregistrer**.

 *Enregistrer les noms et les numéros (toujours avec l'indicatif international, par ex. +41 pour la Suisse, +33 pour la France.*

› Recherche de contacts :

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Contacts**

⇒ Faire défiler les entrées avec la touche de navigation ou saisir l'entrée recherchée par ses premières lettres avec le clavier numérique.

⇒ Lorsque le contact est sélectionné, lancer l'appel avec la touche verte .

5. CENTRE D'APPELS


› Infos appel

Menus : **Appels en absence, Appels émis, Appels reçus, Supprimer, Durée de l'appel, Compteur de messages texte**


› Paramètres d'appel

Menus : **Appel en attente, Transfert d'appel, Limitation des appels, Masquer numéro, Paramètres avancés**

› Activer le répondeur :

Ouvrir le menu avec  ⇒ **Centre d'appels** ⇒ **Paramètres d'appel** ⇒ **Transfert d'appel** : définissez les appels à transférer au répondeur.

› Appeler et paramétrer le répondeur

Appuyez environ trois secondes sur . La communication est établie avec votre répondeur et vous pouvez écouter votre message vocal.

Pour modifier les paramètres de la messagerie vocale, suivez les instructions orales.

6. MESSAGES SMS

› Menus : **Écrire SMS, Reçus, Brouillons, Non envoyés, Envoyés, Effacer messages, Diffuser un message, Modèles, Paramètres des messages**

› **Écrire SMS**


Ouvrir le menu avec  ⇒ **Messages** ⇒ **Écrire SMS**.



La saisie de texte s'effectue sur le clavier numérique.

› **Écrire en saisie intuitive**

La saisie intuitive automatique est activée en usine.

- Appuyez une fois sur le chiffre présentant la lettre souhaitée (par ex.






 pour i).

- Après avoir appuyé sur plusieurs touches, des mots sont automatiquement proposés.
- Un mot apparaît sur fond bleu. Si c'est le mot que vous souhaitez, vous pouvez confirmer en appuyant sur la touche espace .
- Si ce n'est pas le cas, vous pouvez faire défiler les mots proposés avec la touche de navigation. Confirmez ensuite la sélection avec la touche espace .

› **Écrire sans saisie intuitive**

Si vous ne voulez pas utiliser la reconnaissance de texte automatique, désactivez-la dans le menu **Messages**

⇒ **Écrire SMS** ⇒ **Options** ⇒ **Options des méthodes de saisie** ⇒ **La reconnaissance de texte**. Pour saisir le texte sans


la saisie intuitive, appuyez plusieurs fois sur les touches numériques (par ex. 2 x , 1 x , 3 x , 3 x , 3 x  pour Hallo)

Les symboles sont différents en fonction de la langue.

› **Envoyer un message**

Options ⇒ **Envoyer à** ⇒ Saisir le numéro ou ouvrir les contacts avec **Ajouter à partir du répertoire**.

› **Recevoir un message**

Informations par sonnerie et symbole 

- Ouvrir immédiatement avec la touche de fonction gauche pour **Afficher**.
- Consulter la liste dans **Messages** ⇒ **Reçus**

7. MULTIMÉDIA

› Menus : Appareil photo, Album photo, Radio FM

Votre téléphone portable dispose d'un appareil photo. Vous trouverez les photos que vous avez prises dans le menu **Album photo**.

› Appareil photo

- Prendre une photo avec la touche de fonction centrale.
- Accéder aux **Options** de l'appareil photo avec la touche de fonction gauche.

› Album photo

Vos photos sont enregistrées dans le menu **Album photo**.



- Avec la touche de fonction gauche, accéder aux **Options** de l'image sélectionnée.

i *Vous pouvez connecter votre téléphone à un PC à l'aide du câble de données USB pour transférer vos photos.*

i *Vous pouvez augmenter la capacité de mémoire de votre téléphone portable à l'aide d'une Data Card. Vous obtiendrez de telles cartes dans les magasins d'électronique.*

› Radio

Toujours mettre les écouteurs pour écouter la radio.

- Régler le volume : avec les touches  et 
- Allumer / éteindre la radio : appuyer sur le bas de la touche de navigation
- Régler la fréquence : avec les côtés gauche et droit de la touche de navigation
- Recherche de station automatique : activer/désactiver avec le haut de la touche de navigation, lancer la recherche avec le côté gauche ou droit
- Accéder aux **Options** avec la touche de fonction gauche
Menus : **Liste des canaux, Entrée manuelle, Recherche auto de préétabli, Réglages**

8. OUTILS

› Menus : **Alarme, Calendrier, Liste des tâches, Notes, Calculatrice, Raccourcis**

› **Alarme**

- **Régler l'alarme**

Il est possible de régler jusqu'à 5 alarmes différentes.

Appuyer sur **Éditer** pour effectuer les réglages suivants et les enregistrer :

- **État : actif et Inactive** l'alarme

- **Heure** : saisir l'heure d'alarme sur le clavier

- **Répéter** : choisir entre **Une fois, Tous les jours, Jours**

- **Sonnerie d'alarme** : sélectionner la sonnerie de l'alarme

- **Rappel d'alarme** : définir la durée de la fonction rappel d'alarme

- **Type d'alerte** : sélectionner **Sonnerie seule, Vib. seul** ou **Vib. et sonnerie**

- **L'alarme sonne**

- Arrêter la sonnerie de l'alarme : appuyer sur la touche de fonction gauche pour l'**Arrêt**.

- Interrompre l'alarme : appuyer sur la touche de fonction droite pour la fonction **Rappel** ; l'alarme retentit à nouveau après la durée définie.

9. RÉGLAGES

- › Menus : Réglage du téléphone, Paramètres du réseau, Paramètres de sécurité, Connectivité, Réinitialiser

9.1 Réglage du téléphone – Touche de navigation

Attribuez ici les quatre fonctions que vous utilisez le plus souvent.



9.2 Paramètres de sécurité

- **PIN** : demande de PIN active/inactive, modifier PIN
- **Code du téléphone** : actif/inactif, modifier (1234 par défaut)
- **Verrouillage du clavier automatique**


Définir la durée devant s'écouler avant l'activation du verrouillage automatique du clavier.

- **Verrouillage du clavier manuel**

Appuyez sur la touche de fonction gauche  pour accéder au

Menu, puis sur la touche . Clavier verrouillé apparaît à l'écran. Le symbole  à l'écran indique que le clavier est verrouillé.

- **Déverrouillage du clavier**

Appuyez sur la touche de fonction gauche pour **Déverrouiller**, puis sur la touche . **Clavier déverrouillé** apparaît à l'écran. Le téléphone réagit à présent à l'actionnement des touches.

9.3 Connectivité – Bluetooth


Avec cette fonction, les dispositifs compatibles Bluetooth peuvent être utilisés sans fil.

- **Bluetooth actif/inactif**
- **Visibilité** ⇒ **Actif**

Rendre le téléphone visible pour l'apparier avec un appareil Bluetooth.

- **Connecter** ⇒ **Rechercher nouveaux appareils**

Rechercher les appareils devant être appariés

⇒ Sélectionner avec la touche verte .

Les appareils appariés sont reconnus et automatiquement connectés.

9.4 Réinitialiser

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine de votre téléphone (code de téléphone par défaut 1234).

10. SONS ET ALERTES

Définir les préférences (Éditer le profil : Général, Silencieux, Réunion, Extérieur, Mon style) et préférences personnelles de sons, alertes et vibrations.

11. GARANTIE ET S.A.V.

› Consignes de sécurité

- Désactivez le téléphone portable dans les hôpitaux ou à proximité d'appareils médicaux. Une distance minimale de 20 cm doit être respectée entre un téléphone portable activé et un stimulateur cardiaque.
- Ne tenez jamais votre téléphone portable à la main en conduisant. Observez les lois et décrets de circulation nationaux en vigueur.
- Éteignez le téléphone portable lorsque vous êtes en avion.
- Éteignez le téléphone portable à proximité de stations service et autres sites dans lesquels des produits explosifs sont présents.
- Ne dirigez jamais le faisceau lumineux de la lampe de poche à DEL vers les yeux des humains ou des animaux ! (classe de protection 3)
- Pour éviter les dommages auditifs potentiels, n'utilisez pas à un volume sonore élevé pendant une durée prolongée. Ne portez pas le téléphone portable à votre oreille lorsque le haut-parleur est activé ou lorsque la touche d'appel d'urgence est actionnée.
- L'utilisation d'un casque à un volume sonore élevé peut causer des dommages auditifs. Vérifiez le volume du casque utilisé.
- Le téléphone portable et ses accessoires peuvent contenir de petits composants. Conservez le téléphone portable hors de portée des enfants.
- Par prudence, nous recommandons de séparer le chargeur du téléphone portable en cas d'orage.
- L'alimentation en énergie sert de dispositif de mise hors tension entre le produit et le raccordement réseau. Le raccordement au réseau doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.



› Garantie

- Cette garantie n'est valable que si les batteries d'origine emporia sont utilisées.
- Téléphone portable : 24 mois
- Batterie : 6 mois

› Assistance

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Autriche · www.emporia.eu

- **Allemagne :** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Autriche :** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Suisse :** +41 · (0) 8484 · 50004

› Utilisation conforme

- Ce téléphone portable est robuste et prévu pour une utilisation mobile. Il doit cependant être protégé de l'humidité (pluie, salle de bain, etc.) et des chocs.
- Ne le soumettez pas aux rayons directs du soleil.
- Toute utilisation non décrite ci-dessus entraîne un endommagement du produit. De plus, cela peut entraîner des risques de choc électrique, d'incendie, etc. Le produit ne doit pas être modifié ou transformé et le boîtier ne doit pas être ouvert.
- L'alimentation est adaptée uniquement à une utilisation sur une prise électrique domestique du réseau public 100-240 V / 50-60 Hz (10/16 A) à courant alternatif.

› Étendue de la livraison

- Téléphone portable
- Batterie : Li-Ion 3.7 V / 950 mAh
- Câble USB avec adaptateur CA USB

› **Caractéristiques techniques**

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Dimensions : 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Poids : 92 g
- Batterie : Li-Ion 3.7 V / 950 mAh (remplaçable)
- Antenne interne : SAR 0,92 W/kg (corps) 0,25 W/kg (tête)
- Temps de veille : 320 h *
- Temps de communication : 300 min * (* en fonction de la couverture réseau et des applications activées, le temps de communication peut être réduit.)

› **Mise au rebut**

• Mise au rebut de l'emballage

Les emballages et les accessoires d'emballage sont recyclables et doivent être triés.



• Mise au rebut des batteries

Les batteries et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ! En tant que consommateur, vous avez le devoir de rapporter les batteries et les accumulateurs au bon endroit.

Ceux-ci peuvent être remis aux organismes de collecte locaux de votre commune ou à un magasin spécialisé.



• Mise au rebut de l'appareil

Une fois que ce produit est arrivé en fin de vie, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Pour le bien de l'environnement, rapportez-le dans un point de collecte des appareils usagés pour qu'il soit recyclé.



12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Autriche, déclarons par la présente que la construction de l'appareil désigné ci-après est conforme aux directives CE en vigueur mentionnées ci-dessous.

➤ **Désignation de l'article : WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone**

➤ **Référence : V500**

➤ **Directives UE en vigueur :**

Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication
1999/5/CE R&TTE Directive 1999/5/EC

➤ **Normes EN harmonisées**

• **Sécurité & santé :**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **CEM :**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Spectre radio :**



EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681


28/09/2016, Linz/Autriche

➤ OVERZICHT VAN UW MOBIELE TELEFOON

- 1 Luidspreker**
- 2 Display** (beeldscherm)
- 3 Navigatiering:**
 - Navigeren door menu en lijsten
 - In de stand-bymodus vier geselecteerde functies openen
- 4  Linker functietoets**
 - Om de optie te selecteren die linksonder op het display wordt weergegeven (bijv. Menu, OK, ...)
- 5  Middelste functietoets**
 - Om de selectie te bevestigen
- 6  Rechter functietoets**
 - Om de optie te selecteren, die rechtsonder op het display wordt weergegeven (bijv. Namen, Terug, ...)
- 7  Groene toets**
 - Oproep beginnen of gesprek aannemen
 - In stand-by: **Alle oproepen** oproepen
- 8  Rode toets**
 - Tijdens het gesprek: beëindigen
 - In het Menu: terug naar de stand-bymodus
 - Lang indrukken: telefoon in- of uitschakelen
- 9  -toets** (voicemail)
- 10  -toets** (toetsvergrendeling)
- 11  -toets** (zaklamp)

-
- 12  -toets (stil)
 - 13 Aansluiting voor headset
 - 14 Aansluiting voor USB-laadkabel
 - 15 Cameralens en flitser
 - 16 Luidspreker
 - 17 Deksel van het accuvak

› Symbolen op het display

 **3G** Signaalsterkte netwerk



Roaming (buitenland)



Accustatus



Gemiste oproep



Gesprek doorschakelen



Nieuw bericht



Profiel: Stil/slaapmodus



Profiel: Maximum/busmodus



Profiel: Vergadering/theatermodus



Alarm ingeschakeld



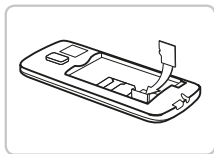
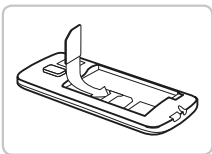
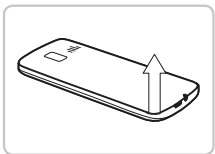
Bluetooth ingeschakeld



Bluetooth verbonden

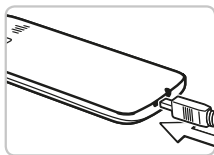
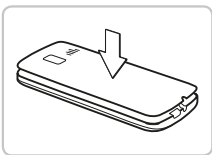
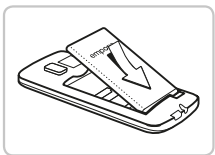
1. DE EERSTE STAPPEN

› SIM-kaart plaatsen



- Accudeksel wegnemen – begin bij het uitnemen bij de linker onderhoek van het accudeksel.
- Schuif de SIM-kaart met de gouden contactpunten naar beneden in de SIM-kaarthouder.
- Schuif de data card met de gouden contactpunten naar beneden in de kaarthouder.



› Accu plaatsen en opladen



- Accu plaatsen – de contactpunten van de accu moeten de goudkleurige contactpunten van de mobiele telefoon raken.
- Accudeksel plaatsen – druk het accudeksel op de telefoon tot alle verankeringen zijn vastgeklikt.
- Steek de laadkabel in de USB-aansluiting aan de onderkant van de telefoon

! *Let op: laad de accu vóór ingebruikname ten minste 4 uur op. Gebruik alleen accu's en laders die voor het gebruik met dit speciale model zijn goedgekeurd.*

› **Telefoon inschakelen**

- Door de -toets gedurende ten minste 2 seconden in te drukken, wordt de telefoon ingeschakeld.
- Houd de -toets eveneens 2 seconden ingedrukt om de telefoon uit te schakelen.

› **Wanneer een nieuwe SIM-kaart voor de eerste keer wordt gebruikt:**

Voer de 4-cijferige PIN-code (persoonlijk identificatienummer) in
⇒ bevestig voor **OK** met de linker functietoets.

i *De PIN-code is een 4-cijferige getallencombinatie die moet voorkomen dat iemand anders uw mobiele telefoon kan inschakelen. U heeft maximaal drie pogingen om de PIN-code in te voeren. Na de derde foutieve poging kan de SIM-kaart alleen nog maar worden gedeblokkeerd met de PUK-code. U vindt de PIN-code en de PUK-code in de papieren die u van de netbeheerder hebt ontvangen.*

› **Taal, tijd en datum instellen**

Menu ⇒ **Instellingen** ⇒ **Telefooninstellingen**




⇒ **Tijd en datum** of **Taal** ⇒ wijzig de keuze in de lijst met de navigatiering ⇒ bevestig de invoer voor **OK** met de linker functietoets.

2. BEDIENING

In de stand-bymodus is het apparaat weliswaar ingeschakeld, maar er zijn geen toepassingen actief (telefonie, SMS, ...).

› **Menu-opties: Bestandsbeheer, Contacten, Centrale, Berichten, Multimedia, Diversen, Instellingen, Geluid & alarm, SIM-diensten**

› **Bediening in het menu**

- Druk op  om het menu te openen.
- Wissel met de navigatiering de menu-opties.
- Druk op de  middelste functietoets, om de geselecteerde menu-optie te openen.
- Onderaan de rand van het display worden opties weergegeven, die u met de functietoetsen kunt selecteren.
- Om naar de stand-bymodus terug te keren, drukt u op de  rode toets.

› **Energie besparen**

Wanneer er gedurende enkele seconden geen toetsen worden ingedrukt, wordt het display uitgeschakeld om energie te besparen. Bij een inkomende oproep of door een willekeurige toets in te drukken, wordt het display weer automatisch ingeschakeld.

› Toetsen met dubbele functies


Sommige toetsen hebben extra functies, wanneer er lang op wordt gedrukt:


 -toets: voicemail afluisteren (instellingen onder menu

⇒ **Centrale** ⇒ **Belinstellingen** ⇒ **Gesprek doorschakelen**)

 -toets: + voor landcode, bijv. +49 voor Duitsland

 -toets: continu licht wanneer de telefoon is ingeschakeld.

 -toets: stil-modus aan/uit



 -toets: telefoon in- of uitschakelen

Cijfertoetsen 2-9: Snelkiezen (opslaan in **Contacten** ⇒ **Opties**


⇒ **Instellingen contacten** ⇒ **Snelkiezen**)

3. TELEFONEREN

› Inkomende oproep

Oproep met  groene toets aannemen of met  rode toets verwerpen

› Verbinding tot stand brengen:

- Kiezen: voer het telefoonnummer in met de cijfertoetsen
- Contact openen: druk in de stand-bymodus op de rechter functietoets voor **Namen** en selecteer een contact
- Opnieuw kiezen: druk in de stand-bymodus op de  groene toets en open **Alle oproepen**, selecteer een contact in de lijst

⇒ start het bellen met de  groene toets en sluit af met de  rode toets.

› Tijdens een gesprek:

Roep met de linker functietoets de **Opties** op:


Enkel gesprek in de wacht zetten, Einde van enkel gesprek, Nieuwe oproep, Contacten, Oproep info, Berichten, Achtergrondgeluid, DTMF

⇒ Met de middelste functietoets wisselen tussen **Luidspreker inschakelen** en **Luidspreker uitschakelen**

⇒ Met de rechter functietoets wisselen tussen **Geluid uit** en **Geluid aan**

4. CONTACTEN

› Contacten opslaan (naam en nummer)



- Met  menu openen ⇒ **Contacten** ⇒ **Nieuw contact**
- ⇒ naam en nummer invoeren
- ⇒ foto van oproeper instellen
- ⇒ ingevoerde gegevens opslaan met **Opties** ⇒ **Opslaan**.

 *Namen en nummers altijd met internationaal landnummer, bijv. Zwitserland +41, Oostenrijk +43 en Duitsland +49 opslaan.*

› Contacten zoeken:

- Met  menu openen ⇒ **Contacten**
- ⇒ blader met de navigatiering door de contacten of voer via de cijfertoetsen de beginletter van het gezochte contact in
- ⇒ wanneer het contact is geselecteerd, start u het bellen met de  groene toets.


5. CENTRALE

- › **Oproep info**
Menu-opties: **Gemiste oproepen, Gekozen nummers, Aangenomen oproepen, Wissen, Oproep duur, SMS-teller**
- › **Belinstellingen**
Menu-opties: **Wachtgesprek, Gesprek doorschakelen, Gesprek blokkeren, Nummer verbergen, Geavanceerde instellingen**
- › **Voicemail activeren:**
Met  Menu openen ⇒ **Centrale** ⇒ **Belinstellingen**
⇒ **Gesprek doorschakelen:** legt u vast welke oproepen naar de voicemail moeten worden doorgeschakeld.
- › **Voicemail afluisteren en instellen**
Druk ca. drie seconden op . De verbinding met uw voicemail wordt tot stand gebracht en u kunt de ingesproken tekst afluisteren.
Om de instellingen van de voicemail te wijzigen, volgt u de geluids instructies.

6. SMS-BERICHTEN




› Menu-opties: **Schrijf bericht, Ontvangen, Concepten, Niet verzonden, Verzonden, Berichten wissen, Broadcast-bericht, Sjablonen, Berichtinstellingen**

› **Bericht schrijven**

Met  menu openen ⇒ **Berichten** ⇒ **Schrijf bericht** De tekst wordt ingevoerd met behulp van de cijfertoetsen.

› **Met tekstherkenning schrijven**

De automatische tekstherkenning is in de fabriek geactiveerd.

- Tip één keer op de cijfertoets, waarop de gewenste letter staat afgebeeld. (bijv.  voor i)
- Nadat u op meerdere toetsen heeft gedrukt, worden er automatisch woorden gesuggereerd.
- Één woord is blauw geaccentueerd. Wanneer u dit woord wilt, kunt u het met de spatie-toets  overnemen.
- Wanneer niet het gewenste woord is geaccentueerd, dan kunt u met de navigatiering wisselen tussen de gesuggereerde woorden. Bevestig de keuze vervolgens met de spatie-toets .

› **Zonder tekstherkenning schrijven**





Wanneer u de automatische tekstherkenning niet wilt gebruiken,

schakelt u deze uit in het menu **Berichten** ⇒ **Schrijf**

bericht ⇒ **Opties** ⇒ **Opties van invoermethode**

⇒ **Tekstherkenning**. Voor het invoeren van tekst zonder

tekstherkenning drukt u meerdere keren op een cijfertoets (bijv. 2x

, 1x , 3x , 3x , 3x  voor Hallo)

Symbolen verschillen al naargelang de taalversie.

› **Bericht verzenden**

Opties ⇒ **Verzenden naar** ⇒ **Nummer** invoeren of met

Uit telefoonboek toevoegen de contacten openen.

› **Bericht ontvangen**

Info door geluidssignaal en symbool 

- Met de linker functietoets voor **Weergeven** direct openen
- in **Berichten** ⇒ **Ontvangen** lijst bekijken

7. MULTIMEDIA

› Menu-opties: **Camera, Afbeeldingen, FM-radio**

Uw mobiele telefoon heeft een camera. U vindt de gemaakte foto's in het menu onder **Afbeeldingen**.

› **Camera**

- Met de middelste functietoets een foto maken
- Met de linker functietoets de camera-**Opties** openen

› **Afbeeldingen**

Uw foto's worden opgeslagen in het menu **Afbeeldingen**.



- Open de geselecteerde foto met de linker functietoets **Opties**

i *Met de USB-datakabel kunt u uw telefoon aansluiten op een pc om uw foto's daarnaartoe te verzenden.*

i *Met een data card kunt u de geheugencapaciteit van uw mobiele telefoon uitbreiden. Zulke kaarten zijn verkrijgbaar bij een speciaalzaak voor elektronica.*

› FM-radio

Gebruik altijd de hoofdtelefoon om naar de radio te luisteren.

- Volume instellen: met de -toets en de -toets
 - Radio in-/uitschakelen: druk op de onderkant van de navigatiering
 - Frequentie instellen: met de linker- en rechterkant van de navigatiering
 - Automatisch zender zoeken: met de bovenkant van de navigatiering in-/uitschakelen, start het zoeken met de linker- of rechterkant
 - Met de linker functietoets **Opties** openen
- Menu-opties: **Zenderlijst, Handmatige invoer, Automatisch zoeken, Instellingen**

8. DIVERSEN

› Menu-opties: **Alarm, Kalender, Taken, Opmerkingen, Rekenmachine, Snelkoppelingen**

› **Alarm**

- **Alarm instellen**

Er kunnen maximaal 5 alarmtijden worden opgeslagen.

Druk op **Wijzigen**, selecteer de volgende instellingen en sla vervolgens op:

- **Status:** alarm **Aan** en **Uit** zetten
- **Tijd:** alarmtijd invoeren via de cijfertoetsen
- **Herhalen:** kies uit **Eén keer, Elke dag, Dagen**
- **Wekkertoon:** selecteer een wekkertoon
- **Sluimeren:** stel de duur van de sluimerfunctie in
- **Type waarschuwing:** kies uit **Alleen bellen, Alleen trillen, Trillen en bellen**

- **Alarm gaat af**

- Afgaand alarm uitschakelen: druk op de linker functietoets voor **Stop**
- Geluid van het alarm uitschakelen: druk op de rechter functietoets voor **Sluimeren**, het alarm gaat opnieuw af na de ingestelde tijd.

9. INSTELLINGEN

- › Menu-opties: **Telefooninstellingen, Netwerkinstellingen, Beveiligingsinstellingen, Verbindingen, Resetten**

9.1 Telefooninstellingen – navigatie

Sla hier de vier functies op die u het vaakst gebruikt.

9.2 Beveiligingsinstellingen

- **PIN:** PIN-controle aan/uit, PIN wijzigen
- **Wachtwoord:** aan/uit, wijzigen (af fabriek 1234)
- **Automatische toetsvergrendeling**

Duur instellen voordat de automatische vergrendeling wordt ingeschakeld.

- **Handmatige toetsvergrendeling**

Druk op de  linker functietoets voor **Menu** en dan enkele seconden op de -toets. Op het display verschijnt Toetsenblok vergrendeld. Vervolgens geeft het symbool  op het display aan, dat het toetsenblok is vergrendeld.

- **Toetsvergrendeling opheffen**

Druk op de linker functietoets voor **Vrijgeven** en dan op de -toets. Op het display verschijnt **Toetsenblok ontgrendeld**. Nu reageert de telefoon weer elke keer wanneer er op een toets wordt gedrukt.

9.3 Verbindingen – Bluetooth

Met deze functie kunnen handenvrij-apparaten die geschikt zijn voor Bluetooth draadloos worden gebruikt.

- **Bluetooth aan/uit**
- **Zichtbaarheid** ⇒ **Aan**

Telefoon zichtbaar maken om te verbinden met een Bluetooth-apparaat.

- **Verbinden** ⇒ **Nieuwe toestellen zoeken**

Apparaten zoeken die verbonden moeten worden

⇒ selecteer met de  groene toets.

Verbonden apparaten worden herkend en automatisch verbonden.

9.4 Resetten

U kunt uw telefoon terugzetten naar de fabrieksinstellingen (telefooncode vanuit de fabriek 1234).

10. GELUID & ALARM

Voorkeuren (profielen: Algemeen, Stil, Vergadering, Buitenshuis, Mijn stijl) selecteren en persoonlijke instellingen voor Geluiden, Signalen en Trillen uitvoeren.

11. GARANTIE EN SERVICE

› Veiligheidsaanwijzingen

- Schakel de mobiele telefoon in ziekenhuizen resp. in de buurt van medische apparaten uit. Er dient een minimumafstand van 20 cm tussen een pacemaker en een ingeschakelde mobiele telefoon in acht te worden genomen.
- Houd de mobiele telefoon nooit in de hand wanneer u gelijktijdig een voertuig bestuurt. Volg de desbetreffende nationale wetten en verkeersregels op.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld, wanneer u zich in een vliegtuig bevindt.
- De mobiele telefoon moet worden uitgeschakeld in de buurt van tankstations en andere plaatsen met explosieve goederen.
- Schijn nooit in de ogen van mensen of dieren met de LED-zaklamp!
(Beschermklassse 3)
- Gebruik de telefoon niet gedurende langere tijd met een luid volume, om mogelijke gehoorschade te voorkomen. Houd de mobiele telefoon niet aan het oor, wanneer de handenvrij-modus is geactiveerd of de noodoproepknop werd ingedrukt.
- Het gebruik van headsets met een luid volume kan leiden tot gehoorschade. Controleer het volume van de gebruikte headset.
- De mobiele telefoon en het toebehoren kunnen kleine onderdelen bevatten. Bewaar de mobiele telefoon buiten bereik van kleine kinderen.
- Voor alle zekerheid adviseren wij de stroomvoorziening de lader gedurende onweer van de mobiele telefoon te scheiden.
- Het netdeel dient als scheidingsvoorziening tussen product en netaansluiting. De netaansluiting moet zich in de directe nabijheid van het toestel bevinden en goed toegankelijk zijn.



› Garantie

- Deze garantie geldt alleen, wanneer er originele accu's van emporia werden gebruikt.
- Mobiele telefoon: 24 maanden
- Accu: 6 maanden

› Hulp

• Emporia Service Center

Industriezeile 36 · 4020 Linz · Austria · www.emporia.eu

- **Duitsland:** +49 · (0) 800 · 400 4711
- **Oostenrijk:** +43 · (0) 732 · 77 77 17 · 446
- **Zwitserland:** +41 · (0) 8484 · 50004

› Beoogd gebruik

- Deze mobiele telefoon is robuust en bestemd voor mobiel gebruik. Toch moet deze worden beschermd tegen vocht (regen, badkamer,...) en schokken.
- Stel de telefoon niet bloot aan direct zonlicht.
- Een ander gebruik dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van het product. Bovendien gaat dit gepaard met gevaren, zoals b.v. elektrische schok, brand, enz. Het product mag niet worden veranderd of omgebouwd en de behuizing mag niet worden geopend.
- De stekkervoeding is alleen geschikt voor gebruik in een gebruikelijk stopcontact van het openbare elektriciteitsnet met 100-240 volt/50/60 Hz (10/16 A) wisselspanning.

› Leveringsomvang

- Mobiele telefoon
- Accu: Li-ion 3,7 V / 950 mAh
- USB-kabel met USB AC - adapter

› Technische gegevens

- GSM 900/1800 MHz, UMTS 900/2100 MHz
- Afmetingen: 124.5 x 52.5 x 12.5 mm
- Gewicht: 92 g
- Accu: Li-ion 3.7 V/950 mAh (verwisselbaar)
- Interne antenne: SAR 0.92 W/kg (lichaam), 0.25 W/kg (hoofd)
- Stand-bytijd: 320 uur *
- Spreektijd: 300 min. * (* afhankelijk van netdekking en geactiveerde applicaties kan de gebruikstijd korter zijn.)

› Afvoer

• Afvoer van de verpakking

Verpakkingen en verpakkingshulpmiddelen worden gerecycled en moeten naar een recyclepunt worden gebracht.



• Afvoer van accu's

Accu's en batterijen mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd! Als consument bent u wettelijk verplicht lege accu's en batterijen terug te geven. Deze kunt u bij de plaatselijke inzamelpunten in uw gemeente of bij de speciaalzaak afgeven.



• Apparaat afvoeren

Wanneer dit product op zekere dag z'n tijd heeft gehad, mag u het niet bij het huisvuil gooien. Breng het omwille van het milieu naar een recyclepunt waar oude apparaten worden verzameld, zodat ze op milieuvriendelijke wijze kunnen worden afgevoerd en/of hergebruikt.



12. CONFORMITEITSVERKLARING

Hiermee verklaren wij, Emporia Telecom GmbH & Co.KG., Industriezeile 36, 4020 Linz, Oostenrijk, dat de constructie van het hierna vermelde apparaat voldoet aan de hieronder genoemde desbetreffende EU-richtlijnen.

› **Artikelbenaming: WCDMA 3G/2G Dual Band Mobile Phone**

› **Artikelnummer: V500**

› **Desbetreffende EU-richtlijnen:**

Radioapparatuur/telecommunicatie-eindapparatuur 1999/5/EG
R&TTE-richtlijn 1999/5/EC.

› **Geharmoniseerde EN-normen en basisnormen:**

• **Veiligheid en gezondheid:**

EN 60950-1 (2006) +A11 (2009) +A1 (2010) +A12 (2011) +AC (2011) +A2 (2013);
EN 62479 (2010); EN 50360 (2001) +AC (2006) +A1 (2012); EN 50566 (2013) +AC (2014)

• **EMC:**

EN 301 489-1 V1.9.2 (2011-09); EN 301 489-7 V1.3.1 (2005-11);
EN 301 489-17 V2.2.1 (2012-09); EN 301 489-24 V1.5.1 (2010-10)

• **Radiospectrum:**

EN 300 328 V1.9.1 (2015-02); EN 301 511 V9.0.2 (2003-03);
EN 301 908-1 V6.2.1 (2013-04); EN 301 908-2 V6.2.1 (2013-10)

Eveline Pupeter
emporia Telecom

CE 0681


28-9-2016, Linz/Austria

- DE Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.
- EN Misprints, errors and technical changes excepted.
- IT Con riserva di errori di stampa, inesattezze e modifiche tecniche.
- FR Toutes erreurs d'impression, erreurs et modifications techniques réservées.
- NL Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.

